

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 30.370/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 30.370/3

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 3 juli 2000 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "tot goedkeuring van de wijziging op het Verdrag van Bazel van 22 maart 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, vervat in Besluit III/1 van de Conferentie der partijen, goedgekeurd op 22 september 1995", heeft op 27 februari 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale, le 3 juillet 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à l'amendement à la Convention de Bâle, du 22 mars 1989, sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, qui figure dans la Décision III/1 de la Conférence des Parties, adoptée le 22 septembre 1995", a donné le 27 février 2001 l'avis suivant :

ONDERZOEK VAN DE TEKSTOpschrift

Men redigere het opschrift als volgt :

"(Ontwerp van) ordonnantie houdende instemming met het amendement op het Verdrag van Bazel van 22 maart 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, aangenomen op de derde vergadering van de Conferentie van de Partijen, gehouden te Genève op 22 september 1995".

Indieningsbesluit

1. Na de vermelding "Na beraadslaging," voege men een nieuw lid toe, dat geredigeerd wordt als volgt :

"Besluit :".

2. De formule waarbij de minister belast wordt het ontwerp in te dienen, redigere men als volgt :

"De Minister van Leefmilieu is ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :".

.../...

Artikel 2

Rekening houdend met de opmerking bij het opschrift, redigere men artikel 2 van het ontwerp als volgt :

"Art. 2. Het amendement op het Verdrag van Bazel van 22 maart 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, aangenomen op de derde vergadering van de Conferentie van de Partijen, gehouden te Genève op 22 september 1995, zal volkomen gevolg hebben wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft.".

EXAMEN DU TEXTEIntitulé

Il conviendrait de rédiger l'intitulé comme suit :

"(Projet d')ordonnance portant assentiment à l'amendement à la Convention de Bâle du 22 mars 1989 sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, adopté à la troisième réunion de la Conférence des Parties à Genève le 22 septembre 1995".

Arrêté de présentation

1. Après la mention "Après délibération,", il convient d'ajouter un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

"Arrête :".

2. On rédigera la formule chargeant le ministre de la présentation du projet, comme suit :

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :".

.../...

Article 2

Compte tenu de l'observation relative à l'intitulé, il conviendrait de rédiger l'article 2 du projet comme suit :

"Art. 2. L'amendement à la Convention de Bâle du 22 mars 1989 sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, adopté à la troisième réunion de la Conférence des Parties à Genève le 22 septembre 1995, sortira son plein et entier effet en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

voorzitter,
président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

A. ALLEN,
H. COUSY,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VAN CALENBERGH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER